



PRESSOIRS HORIZONTALS

VASLIN

49290 CHALONNES S/ LOIRE Tél. 41.78.22.44

Tél. SAV41.78.25.96

Télex 720964 F

Télécopie 41.78.22.02

NOTICE d'UTILISATION
et D'ENTRETIEN de votre
POMPE VASLIN MOINEAU
VM 20 - VM 15/30 - VM 60

Lisez très attentivement ces quelques pages ...

9005

55 M 001

VASLIN

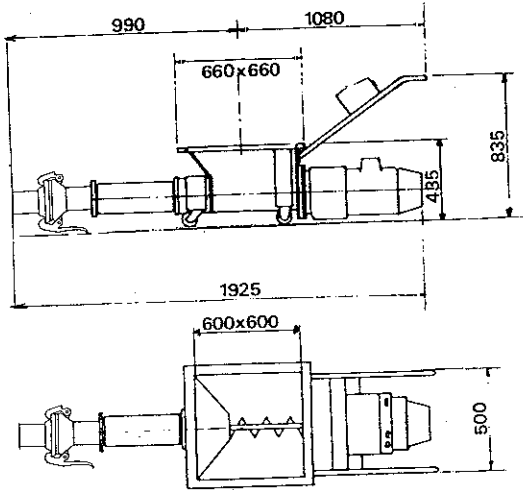
TABLE DES MATIERES

ENCOMBREMENTS-POIDS-PUISSANCE.....	Page 1
PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET APPLICATION/CONSEILS D'INSTALLATION ET D'UTILISATION.....	Page 2
NON FONCTIONNEMENT A SEC/INCLINAISON DE LA TREMIE.....	Page 3
DESCRIPTION DE LA POMPE/FONCTIONNEMENT.....	Page 4
MISE EN MARCHE/ENTRETIEN DE LA POMPE.....	Page 5
CAUSES PRINCIPALES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT.....	Page 6
DEMONTAGE ET REMONTAGE DE LA POMPE.....	Page 7

ENCOMBREMENTS - POIDS - PUISSANCE

VM 20 Vaslin

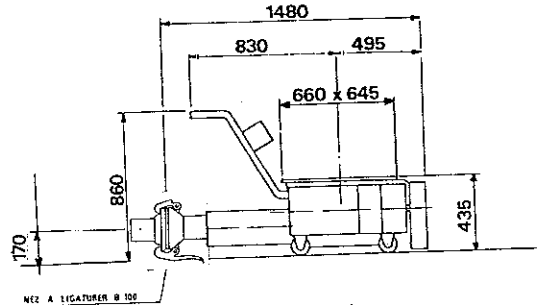
Deux modèles :



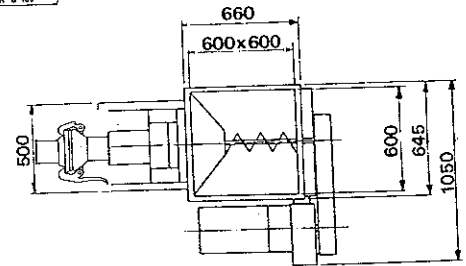
sortie raccord sphérique, tuyau Ø 120

VM20L Moteur dans l'axe de la pompe

Pompes montées sur roues - 20 t/h en vendanges égrappées
Puissance : 5 kw (220/380 V. triphasé).



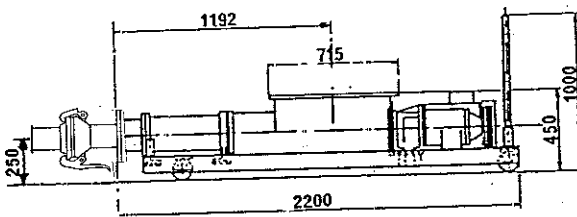
NEZ A LIGATUREUR B 100



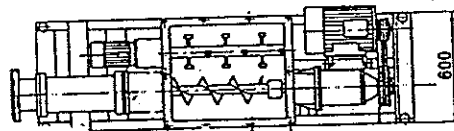
VM20C moteur parallèle à la pompe

Poids : 186 kg

VM 15/30 Vaslin



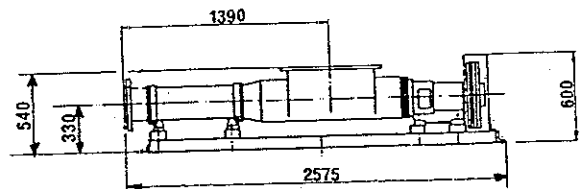
sortie raccord sphérique, tuyau Ø 120



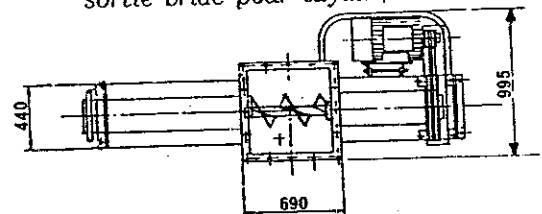
Pompe montée sur roues
15 et 30 t/h en vendanges égrappées
timon de manoeuvre démontable.
Puissance : 6 et 8 kw (380 V. triphasé)
Deux vitesses
Brise-voûte

Poids : 410 kg

VM 60 Vaslin



sortie bride pour tuyau Ø 150



60 t/h en vendanges égrappées
Puissance : 11 kw (220/380 V. triphasé).

Poids : 690 kg

cotes en mm

PRINCIPE DE FONCTIONNEMENT ET APPLICATION

Les pompes VASLIN MOINEAU sont principalement constituées par une trémie, équipée d'une vis, et par une pompe (Rotor/Stator). Un moteur électrique entraîne en rotation la vis et le rotor de la pompe. La vis alimente ainsi la pompe en vendange entière, foulée, égrappée, fermentée (VM 15/30).

La pompe VM 15/30 est équipée d'un moteur ayant deux vitesses et d'un brise-voûte qui sera utilisé pour le pompage des vendanges fermentées. Les pompes VM 20 peuvent également pomper des vendanges fermentées. Cependant, n'étant pas équipées de brise-voûte, elles demanderont une certaine surveillance lors de leur utilisation.

CONSEILS D'INSTALLATION

- Ne pas faire de réduction en sortie de pompe, utiliser les diamètres de tuyauteries préconisés.
- Si la hauteur et la longueur de refoulement sont importantes, réaliser la totalité de l'élévation dès la sortie de la pompe.
- En pompage de vendanges fermentées, les courbes (éventuelles) de la tuyauterie de refoulement doivent avoir un grand rayon : environ 1 m.

CONSEILS D'UTILISATION

TRES IMPORTANT :

N'intervenez jamais dans la trémie de la pompe lorsque la pompe est sous tension, même si la pompe ne fonctionne pas.

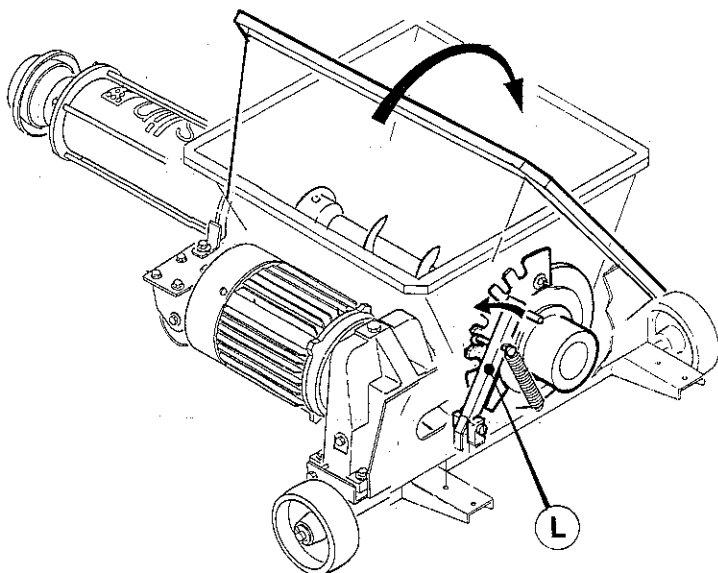
Avant toute intervention sur la pompe, assurez-vous que celle-ci n'est pas sous tension.

NON FONCTIONNEMENT A SEC

- La pompe doit obligatoirement être lubrifiée (par les liquides pompés) : voir "mise en marche".
- Une sécurité (option) permet d'interrompre le fonctionnement de la pompe lorsque la trémie est vide. Si cette sécurité n'a pas été choisie, il sera nécessaire de surveiller le fonctionnement de la pompe et de l'interrompre lorsque la trémie sera vide.

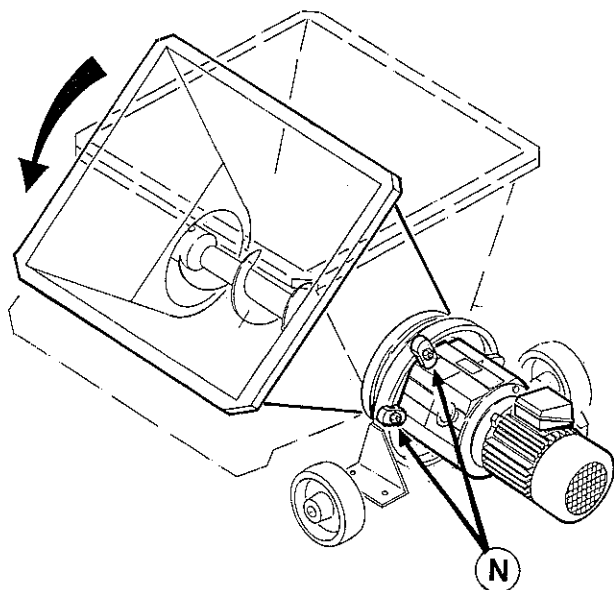
INCLINAISON DE LA TREMIE DES POMPES VM 20

VM 20 C



Tirer sur le levier L.
Incliner la trémie dans
la position souhaitée.
Remettre le levier L en
position de verrouillage.

VM 20 L



Débloquer les écrous N.
Incliner l'ensemble
Trémie-Pompe-Moteur dans
la position souhaitée.
Rebloquer les écrous.

DESCRIPTION DE LA POMPE

Le plan joint représente, pour exemple, le type de pompe VM 15/30 avec désignation et repérage des éléments constitutifs.

Les deux pièces principales sont le ROTOR (20) et le STATOR (1).

- Le ROTOR (20) est en acier inoxydable chromé.
- Le STATOR (1) est en caoutchouc synthétique collé à l'intérieur d'une armature métallique.

Il est lubrifié

- * Au premier démarrage, par le liquide dont a été préalablement remplie la pompe.
- * Aux démarrages suivants, par le liquide qui, à l'arrêt reste dans la pompe.
- * En cours de marche, par le liquide qui passe dans la pompe.

Toutes les pièces en contact avec la vendange (trémie, vis,...) sont construites en acier inoxydable.

SENS NORMAL DE ROTATION ET DE FONCTIONNEMENT

Il est indiqué par la flèche apposée sur la pompe.

La rotation de la vis (19) assure l'alimentation de la pompe.

La pompe aspire côté trémie (50) et refoule côté tuyauterie (54).

MISE EN MARCHÉ

Il est indispensable que le roulement du rotor métallique dans le stator en caoutchouc ne se produise pas à sec, ce qui conduirait à un échauffement rapide du rotor et du stator et, par la suite, au grippage de la pompe.

Il est donc nécessaire :

- 1) Avant la première mise en marche d'une pompe neuve ou avant la remise en service d'une pompe ayant été ouverte ou vidangée de la remplir d'eau (ou de liquide à pomper) et de tourner quelques tours à la main dans le sens de la flèche afin que la pompe soit remplie de part et d'autre du stator.
- 2) De s'assurer, en démarrant le moteur un très court instant que la pompe tourne dans le sens de la flèche apposée sur le porte palier.
- 3) De bien nettoyer la pompe avant la première utilisation.
- 4) De changer le sens de rotation du moteur s'il y a lieu et dans ce cas, de remplir à nouveau de liquide la pompe qui s'est vidée par les quelques tours effectués dans le mauvais sens.

Parfois à la première mise en route, la pompe peut éprouver quelques difficultés à démarrer. Ceci peut provenir d'un presse étoupe trop serré, dans ce cas, le desserrer.

ENTRETIEN DE LA POMPE

Presse étoupe (44)

Lorsque le presse étoupe n'est pas en charge, il est important de veiller à son parfait état.

Lorsque le fouloir de presse étoupe (42) est à fond de course ajouter une tresse neuve.

Graissage : Entièrement supprimé sur nos pompes.

(Pour le réducteur voir notice particulière).

L'ensemble rotor-stator ne nécessite aucun graissage. Il est lubrifié par le liquide pompe.

CAUSES PRINCIPALES DE MAUVAIS FONCTIONNEMENT

1) Un blocage de la pompe peut provenir :

- a) d'un morceau de chiffon ou de ficelle aspiré avec le liquide enroulé autour du rotor, qui coince ce dernier dans le stator en caoutchouc.
- b) d'un fragment solide (bois, métal, caillou de trop forte dimension, ...) qui a pénétré dans une alvéole entre le rotor et le stator etc. .
- c) d'un grippage par absence totale de liquide avant une mise en route ou en cours de marche (désamorçage ou manque d'alimentation.)
- d) de la dilatation d'un stator utilisé à une température plus grande que prévue.

2) Un refus d'amorçage de la pompe peut provenir :

d'un stator dégradé par absence totale de liquide dans la pompe en route ou antérieurement.

3) Un débit insuffisant lié à un bruit anormal peut provenir :

d'une vitesse de passage trop grande pour le produit pompé dans les conditions d'installation.

Dans ces différents cas, la pompe se remplit imparfaitement et donne un débit réduit.

4) Un bruit anormal peut provenir :

- a) d'un mauvais alignement moteur-pompe .
- b) d'une installation défectueuse (tuyauterie de refoulement, ...).
- c) d'un accouplement déséquilibré.

DEMONTAGE ET REMONTAGE DE LA POMPE

A - LE STATOR

1 - Démontage

Si la cote de démontage Z a été prévue, libérer la pipe droite (54) de sa tuyauterie et du socle. Si la cote Z n'est pas suffisante, dégager la pompe de son poste en la libérant des tuyauteries, du socle et de l'accouplement.

- a) dévisser et retirer les écrous et les rondelles 107c et 102 et retirer la pipe droite (54).
- b) tirer sur le stator (1) en le tenant bloqué en rotation, pendant que l'on tourne la pompe dans le sens de la flèche.

NOTA : Le démontage du stator ainsi que son montage nécessite un certain effort, car la pompe doit être assez dure pour donner ses performances normales.

- c) procéder alors à l'examen du stator pour son remplacement si nécessaire.

2 - Remontage

Vérifier que la surface du rotor (20) a conservé son poli et ne présente pas de dépôt adhérent : la repolir éventuellement à la toile émeri très fine.

Un stator en bon état doit avoir une surface intérieure lisse, sans arrachement ni partie rugueuse ou poisseuse.

Pour le remontage, tourner la pompe dans le sens inverse de la flèche et imprégner le rotor d'huile neutre (glycérine, parafine, vaseline, ...).

B - ROTOR ET ARTICULATIONS

1 - Démontage

Si cela n'a pas été fait, libérer le corps (50) de sa tuyauterie et de l'entretoise palier (60a)

- Retourner la gaine (3) de l'articulation avant.
- Après avoir oté la vis de bague d'arrêt (100), démonter successivement, la bague d'arrêt (23), l'axe côté rotor (21) et sortir le rotor (20).
- Pour l'articulation côté arbre, procéder de la même façon.

2 - Remontage

Procéder en sens inverse, en graissant abondamment les têtes de bielles avec un mélange en parties égales de graphite et d'huile de ricin.

C - PRESSE ETOUPE

Démontage

- Désaccoupler l'entraîneur (26) de l'arbre (33) après avoir dévissé la vis (105) et retiré la rondelle (102) et le joint torique (27)
- Tirer vers l'avant l'ensemble du presse étoupe composé du corps de PE (40), du fouloir de PE (42) de la garniture (44) et s'il y a lieu de la lanterne (43).

Dans le cas où le presse étoupe est lubrifié, dévisser préalablement les mamelons (152).

- S'il y a lieu, refaire le presse étoupe en utilisant la tresse de même qualité après avoir vérifié le bon état de la surface de l'arbre

D - ARBRE DE COMMANDE (36)

1 - Démontage

Retourner la gaine (4) de l'articulation arrière.

Après avoir ôté la vis de bague d'arrêt (31) l'axe côté arbre (24), sortir la bielle (22) ou la vis d'Archimède (19).

Après avoir retiré la gaine à l'intérieur de l'entraîneur (26), dévisser et retirer la vis d'assemblage (139).

Démonter l'entraîneur (26) en le chassant vers l'avant, tout en prenant garde à ne pas écailler l'état de surface de l'arbre de commande.

Enlever le boîtier de presse étoupe (ou de la garniture mécanique).

Pour le démontage de l'arbre de commande (36) bloquer sa rotation en maintenant le ventilateur du moteur.

L'arbre est taraudé en bout diamètre M 14, pour le démontage utiliser une vis ou une tige filetée diamètre M 14. Longueur minimum de 80 qui aura la fonction d'extracteur.

2 - Remontage

Procéder en sens inverse :

a) arbre de commande

b) boîtier de presse étoupe (ou garniture mécanique)

c) entraîneur

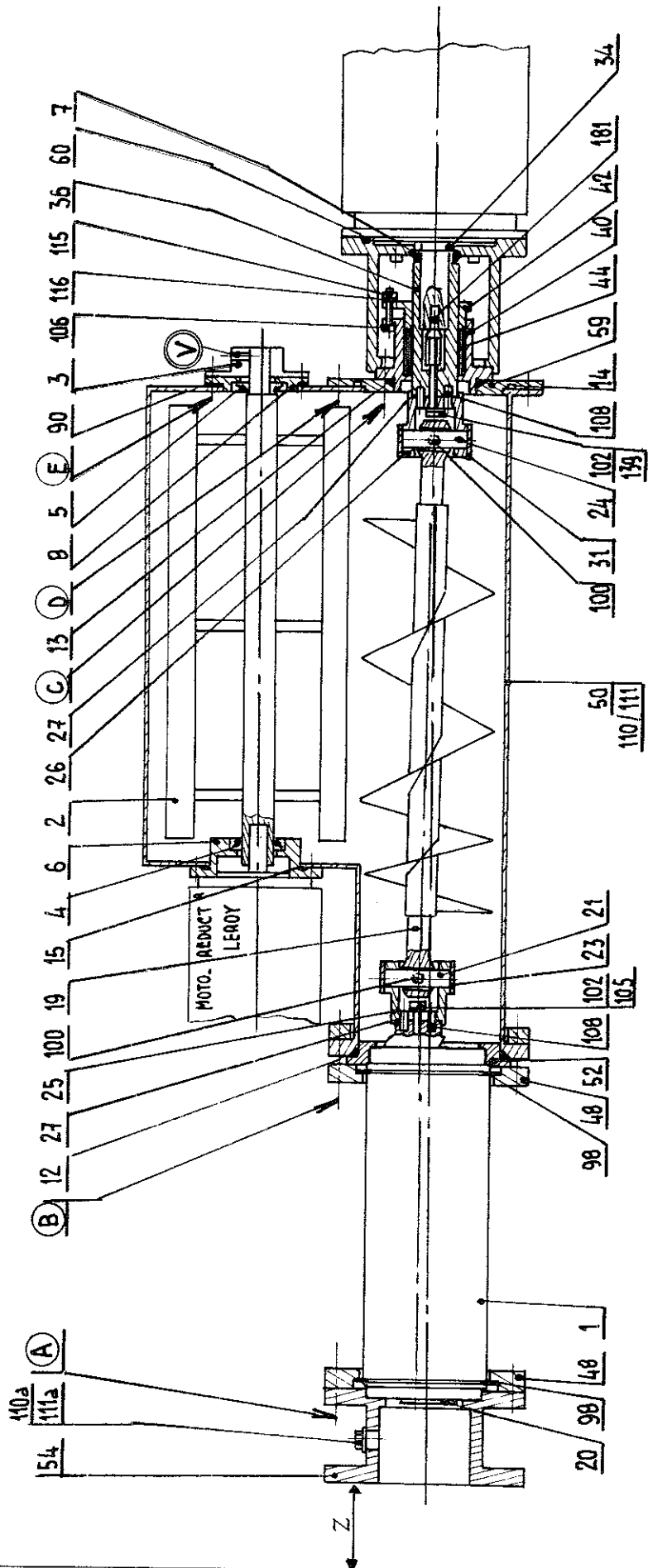
d) articulations

Graisser la tête de bielle ou de vis d'archimède avec soit un mélange en parties égales de graphite et d'huile de ricin, soit de graisse NEVER SEEZ soit encore de graisse alimentaire.

TRES IMPORTANT

A la fin des vendanges :

- Nettoyer la pompe
- Faire fonctionner la pompe avec de l'eau propre
- Eliminer l'eau restant dans la pompe
- Mettre environ 0,5 L. d'huile neutre (glycérine, parafine, vaseline, ...) dans la pompe
- Faire tourner le rotor (uniquement quelques tours)



DEMONTAGE PATOUILLEUR RP2

- Desserrer vis V
 - Retirer visserie E
 - Démonter Rp 3 e B
 - Démonter Moto-Reducteur du Corps Rp 50 (il n'y a pas de fixation patouilleur sur arbre de sortie LEROY)
 - Le patouilleur se retire par l'intérieur du corps
- NOTA : le patouilleur vient en butée de bout d'arbre LEROY

DEMONTAGE POMPE : Voir notice Série RUI VA